

User Manual

(Manual Pengguna)

Spiral Mixer (Penggaul)



BJY-SM30D-B

BJY-SM50D-B

BJY-SM40D-B

Thank you for purchasing BERJAYA product. Please read this service manual carefully before operating the product. Please keep this manual in a safe place for future reference. (Terima kasih kerana membeli produk BERJAYA. Sila baca manual penyelenggaraan dengan teliti sebelum menggunakan produk ini. Simpankan panduan operasi ini dengan selamat untuk rujukan masa depan.)

Contents (Kandungan) :-

- Installation (Pemasangan)	2
- Technical Specifications (Spesifikasi Teknikal) ..	2
- Circuit Diagram (Rajah Litar)	2
- Warning (Amaran)	2
- Control Panel (Panel Kawalan)	3
- Cleaning (Pembersihan)	4
- User Maintenance (Penyelenggaraan)	5
- Memo (Memo)	6

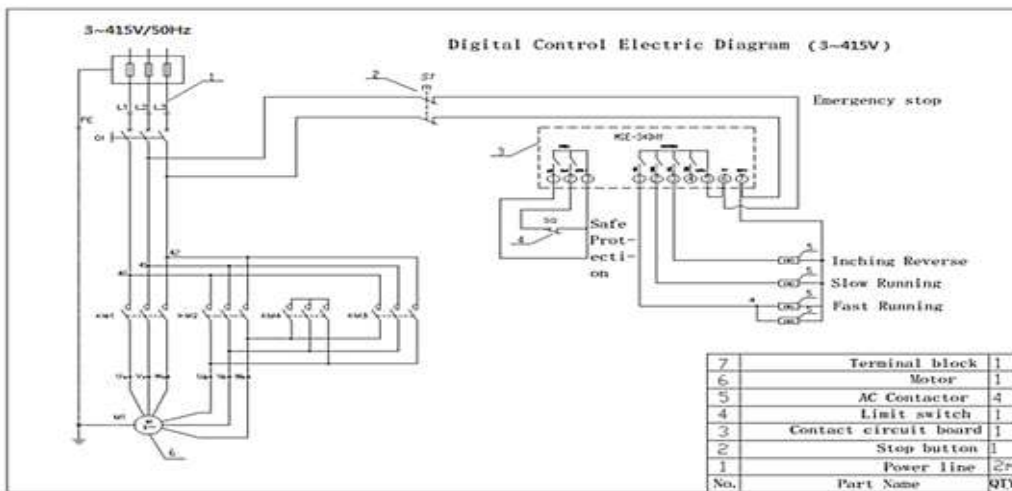
INSTALLATION (PEMASANGAN)

- Installation must be done by a qualified personnel.
(Pemasangan mesin ini hendaklah dilakukan oleh juruteknik yang bertauliah.)
- Install this machine on a firm, level and dry surface.
(Pasangkan mesin ini pada permukaan yang kukuh, rata dan kering.)

TECHNICAL SPECIFICATIONS (SPESIFIKASI TEKNIKAL)

Model (Model)	Voltage (v)	Frequency (Hz)	Motor Power (kW)	Input Power (kW)	Bowl Volume (L)	Mixing Speed (r/min)	Bowl Speed (r/min)	Max Kneading (kg)
BJY-SM30D-B	415~3	50	0.85/1.5	2.2	30	220/110	22/11	12
BJY-SM40D-B	415~3	50	1.5/2.4	3.1	40	220/110	22/11	15
BJY-SM50D-B	415~3	50	1.5/2.4	3.1	50	220/110	22/11	20

CIRCUIT DIAGRAM (RAJAH LITAR)



WARNING (AMARAN)

- Do not put your hand into the mixing bowl while the machine is in operation.
(Jangan masukkan tangan ke dalam mangkuk ketika mesin ini beroperasi.)
- Do not touch switches with wet hand.
(Jangan sentuhkan sebarang suis dengan tangan yang basah.)
- Do not operate this machine continuously for more than 20 minutes.
(Jangan jalankan mesin ini secara berterusan melebihi 20 minit.)
- Note : If supply voltage fluctuates beyond $\pm 10\%$, a stabiliser is required. The input voltage of stabiliser is recommended to be $\pm 25\%$ and output voltage to $\pm 5\%$.
(Catatan : Sekiranya bekalan voltan turun naik melebihi $\pm 10\%$, satu alat pemantapan perlu dipasang. Voltan input alat pemantapan dicadangkan dalam lingkungan $\pm 25\%$ dan voltan output dalam lingkungan $\pm 5\%$.)

OPERATION (OPERASI)

- This machine is powered by 415V 3-phase (5 wires) power supply. Connect this machine to power supply and set the speed to SLOW. If the mixing bowl rotates in the opposite direction as indicated, interchange the connection of two for the three L lines.
(Mesin ini dikuasai oleh bekalan 3-fasa 415V (5 wayar). Sambungkan bekalan elektrik dan pasang kelajuan SLOW. Jika mangkuk berputar bertentangan dengan arah yang ditunjukkan, saling tukar 2 daripada 3 sambungan wayar L.)
- This machine can be operated under MANUAL mode or AUTOMATIC mode.
(Mesin ini boleh dijalankan dalam keadaan MANUAL atau keadaan AUTOMATIK.)

CONTROL PANEL (PANEL KAWALAN)

Standby Mode (Mod Bersedia)

- After power the digital tube shows 88 88 machine is in standby state.
- (Selepas kuasa, tiub digital menunjukkan 88 88 mesin berada dalam keadaan siap sedia.)

Automatic Mode (Mod Automatik)

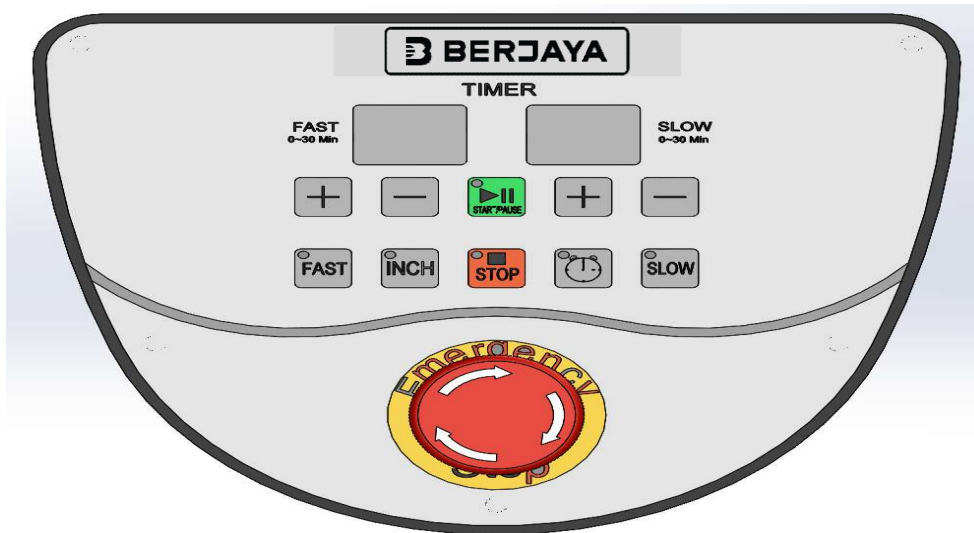
- 1) Press the "Clock" button once the high speed timer nixie tube and low speed timer nixie tube blink, press the corresponding "+" or "-" button to set the low speed and high speed running time. When the setting is complete, the nixie tube display the set time.
(Tekan butang "Clock" sebaik sahaja tiub nixie berkelajuan tinggi and tiub nixie kelajuan rendah berkelip, tekan butang "+" atau "-" yang sepadan untuk menetapkan masa larian kelajuan rendah dan kelajuan tinggi. Apabila tetapan selesai , tiub nixie memaparkan masa yang ditetapkan.)
- 2) Press the "START/PAUSE" button (after the clock button indicator is off, press the START/PAUSE button to work). The machine starts to run in accordance with the set time, while the decimal point indicator of the corresponding gear digital tube blinks at a frequency of 1HZ, indicating that it is running and the digit tube enters the automatic countdown mode. (After setting the timing , always run the low speed set time first and then run the high speed set time.)
(Tekan butang "START/PAUSE" (selepas penunjuk butang jam dimatikan, tekan butang START/PAUSE untuk berfungsi.)
Mesin mula berjalan mengikut masa yang ditetapkan, manakala penunjuk titik perpuluhan bagi tiub digital gear sepadan berkelip pada frekuensi 1HZ, menunjukkan bahawa ia sedang berjalan dan tiub digit memasuki mod undur automatik.
(selepas menetapkan masa, sentiasa jalankan masa set kelajuan rendah dahulu dan kemudian jalankan masa set kelajuan tinggi.)
- 3) When the machine is running in automatic mode, press the "STOP" button once, the machine will forcibly stop running and enter the standby mode.
(Apabila mesin berjalan dalam mod automatik, tekan butang "STOP" sekali, mesin akan berhenti berjalan secara paksa dan masuk ke mod siap sedia.)

Manual Mode

- 1) Press the "FAST" button, the machine runs at a high speed and the corresponding digital tube displays 88. If you want to set the timing, directly press the corresponding timing "+" and "-" buttons, the time setting range is 1-30 minutes. After setting, the nixie tube automatically enters the countdown mode and the machine stops running after the countdown and enters the standby state.
(Tekan butang "FAST", mesin berjalan pada kelajuan tinggi dan tiub digital yang sepadan memaparkan 88. Jika anda ingin menetapkan masa, terus tekan butang masa "+" dan "-" yang sepadan. Julat tetapan masa ialah 1-30 minit, selepas menetapkan, tiub nixie secara automatik memasuki mod kira detik dan mesin berhenti berjalan selepas kira detik dan mesin berhenti berjalan selepas kira detik dan memasuki keadaan siap sedia.)
- 2) Press the "SLOW" button to keep the machine running at a low speed and the corresponding digital tube displays 88. If you want to set the timing, directly press the corresponding timing "+" and "-" buttons, the time setting range is 1-30 minutes. After setting, the nixie tube automatically enters the countdown mode and the machine stops running after the countdown and enters the standby state.
(Tekan butang "SLOW" untuk memastikan mesin berjalan pada kelajuan rendah dan tiub digital yang sepadan memaparkan 88. Jika anda ingin menetapkan masa, terus tekan butang masa "+" dan "-" yang sepadan, tetapan masa julat adalah 1-30 minit. Selepas menetapkan, tiub nixie secara automatik memasuki mod kira detik dan mesin berhenti berjalan selepas kira detik dan memasuki keadaan siap sedia.)
- 3) Press and hold the "INCH" button and the machine will operate in the clicking mode (in the timed state, the "STOP" button must be pressed once to make the clicking work)
(Tekan dan tahan butang "INCH" dan mesin akan beroperasi dalam mod klik (dalam keadaan masa, butang "STOP" mesti ditekan sekali untuk membuat klik berfungsi.)
- 4) When the machine is running in manual mode, press the "STOP" button once to stop the machine and enter the standby mode.
(Apabila mesin berjalan dalam mod manual, tekan butang "STOP" sekali untuk menghentikan mesin dan masukkan mod siap sedia.)

Note : (Nota)

- The timing period is 0-30 minutes
(Tempoh masa adalah 0-30 minit.)
- If the machine does not end in the automatic mode, want to switch to the manual mode, you must press the "STOP" button to stop the machine before operation.
(Jika mesin tidak berakhir dalam mod automatik, jika ingin beralih ke mod manual, perlu menekan butang "STOP" untuk menghentikan mesin sebelum operasi.)
- If in any case press the "Emergency Stop" button, immediately stop the work, the digital tube is not displayed.
(Jika dalam apa jua keadaan tekan butang "Emergency Stop" segera hentikan kerja, tiub digital tidak dipaparkan.)
- When the machine is running, if the protective network is opened, the machine is in the suspended state, the timer stops timing and the machine will continue to run the unfinished program by pressing the "START/PAUSE" key after closing the protective network.
(Apabila mesin berjalan, jika pelindung dibuka, mesin berada dalam keadaan digantung, masa berhenti dan mesin akan terus menjalankan program yang belum selesai dengan menekan kekunci "START/PAUSE" selepas menutup rangkaian perlindungan.)
- When the machine is running, press the "START/PAUSE" key, the machine is in the pause state, the timer stops and then press the "START/PAUSE" key, the machine will continue run the unfinished program.
(Apabila mesin berjalan, tekan kekunci "START/PAUSE", mesin berada dalam keadaan berhenti, masa berhenti dan kemudian tekan kekunci "START/PAUSE", mesin akan terus menjalankan program yang belum selesai.)

**CLEANING (PEMBERSIHAN)**

- Unplug the machine from electric supply while cleaning the machine.
(Tanggalkan palam daripada soket elektrik semasa mesin ini dibersihkan.)
- Do not direct water jet onto the machine for cleaning.
(Jangan acukan pancutan air untuk membersihkan mesin ini.)
- Clean the spiral hook and mixing bowl thoroughly after use.
(Bersihkan panggaul berpusar dan mangkuk dengan sempurna selepas mesin ini digunakan.)

USER MAINTENANCE (PENYELENGGARAAN)

- All maintenance work must be carried out after the power is disconnected.
(Semua kerja penyelenggaraan mesti dijalankan selepas kuasa diputuskan.)

- Please clean in time after use to avoid bacterial growth. However, do not spray with water to avoid wet leakage of electrical components.

(Sila bersihkan selepas digunakan untuk mengelakkan pertumbuhan bakteria. Walau bagaimanapun, jangan sembur dengan air untuk mengelakkan kebocoran basah komponent elektrik.)

- When the stirring hook running speed is normal, the barrel rotation appears crawling pause, please check whether the upper and lower V-belt slack, loosen the adjusting seat screws, adjust the adjusting nut to make the V-belt tensioned to the appropriate degree.

(Apabila kelajuan cangkuk yang mengaduk adalah normal, putaran tong kelihatan menjatuhkan, sila periksa sama ada kelembapan V-belt atas dan bawah, melonggarkan skru tempat duduk penyesuaian, laraskan kacang penyesuaian untuk menjadikan V-belt ketegangan ke tahap yang sesuai.)

- When the equipment is abnormal, please stop immediately for inspection, troubleshooting can continue to use, if the problem can not be solved, please apply to the seller for maintenance services.

(Apabila peralatan tidak normal, sila hentikan segera untuk penyelesaian masalah pemeriksaan boelh terus digunakan, jika masalah tidak dapat diselesaikan , sila memohon kepada penjual untuk perkhidmatan penyelenggaraan.)

If this machine does not operate properly, trace the fault using the table below before calling for service : -

(Panggilan untuk perkhidmatan pembaikan biasanya dapat dielakkan. Jikalau dirasai alat ini tidak berfungsi dengan sempurna, semakkan kemungkinan yang berikut : -)

Symptions (Gejala)	Reason (Sebab)	Action (Tindakan)
- STOP button is pressed in the midst of automatic operation. Mixer cannot be restarted. (Mesin tidak dapat dihidupkan semula setelah butang STOP ditekan semasa operasi.)	- Microcomputer not reset. (Mikrokomputer belum dilaraskan semula.)	- Lift up safety netting, replace it. Then restart the mixer. (Bukakan jejaring keselamatan dan pasangannya semula. Hidupkan mesin semula.)
- Mixer stops suddenly after working under full load for a while. (Mesin tiba-tiba berhenti setelah beroperasi dengan muatan penuh beberapa ketika.)	- Electrical components overheated. (Komponen elektrik terlalu panas.)	- Open the top cover, press the red button of the overheating relay. (Buka penutup atas. Tekankan butang merah pada geganti cegah panas.)
- Significant drop in power and speed. (Kehilangan kuasa dan kelajuan yang ketara.)	- Loose belting. Supply voltage too low. (Tali longgar. Voltan bekalan elektrik terlalu rendah.)	- Tighten belts. Check supply voltage. (Ketatkan tali, periksakan voltage bekalan elektrik.)

MEMO (MEMO)

Please fill in the following at the purchasing time for future service reference.
(Sila isikan jadual yang berikut untuk rujukan perkhidmatan lepas jualan.)

Model Number (Nombor Model) :	
Purchasing Date (Tarikh Pembelian) :	
Dealer's Name (Nama Pengedar) :	
Address (Alamat) :	
Contact Number (Nombor Telefon) :	Home (Rumah) : Handphone (Telefon Bimbit) :
Comment (Komen) :	

The manufacturer reserves the right to change in design, equipment and technical features at any time. Accordingly, no claims based on data, illustration or descriptions in this operation manual will be admitted. English version is to be referred for any ambiguity.

(Pengilang berhak untuk membuat perubahan pada reka bentuk, peralatan dan ciri teknikal pada bila-bila masa. Oleh itu, sebarang tuntutan berdasarkan data, ilustrasi atau penerangan dalam manual operasi ini tidak akan diterima. Versi Bahasa Inggeris hendaklah dirujuk sekiranya terdapat sebarang kekeliruan.)

This operation manual is for usage guideline. The technical data details and usage instructions are given with our best knowledge of product and with good faith. It should not bind the sales agent or manufacturer to attendance in court or to appear in any enquiry before any government or statutory bodies.

(Manual operasi ini adalah untuk panduan penggunaan. Butiran data teknikal dan arahan penggunaan diberikan berdasarkan pengetahuan terbaik kami mengenai produk dan dengan niat yang baik. Ia tidak seharusnya mengikat ejen jualan atau pengilang untuk hadir di mahkamah atau untuk tampil dalam sebarang siasatan di hadapan mana-mana badan kerajaan atau berkanun.)